



Parcul Național „NISTRUL DE JOS”

O VALOARE INESTIMABILĂ PENTRU
PATRIMONIUL REPUBLICII MOLDOVA

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК «НИЖНИЙ ДНЕСТР»
БЕСЦЕННОЕ ДОСТОЯНИЕ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Ce este un Parc Național?

Un parc național este un teritoriu bine delimitat prin lege, unde se respectă în mod obligatoriu anumite reguli, pentru a proteja diversitatea biologică de activitățile omului, precum și pentru a menține, conserva și folosi în mod rațional, complexele naturale unice, valoarea estetică, ecologică și cultural-istorică deosebită, dar și pentru folosirea acestor resurse în scopuri științifice, culturale, turistice, instructive și educative.

În Republica Moldova, din punct de vedere legal, un parc național este reglementat de Legea nr. 1538-XIII din 25 februarie 1998 privind Fondul Ariilor Naturale Protejate de Stat și cu Hotărârea Parlamentului privind fondarea acestuia.

Lucrul de gestionare a unui parc național constă în îmbinarea armonioasă a interacțiunii omului cu natura, ceea ce contribuie la protecția mediului și la conservarea peisajului natural; supravegherea folosirii fără exces a resurselor/terenurilor; promovarea culturii tradiționale a populației locale; susținerea activităților științifice, precum și identificarea posibilităților de recreere și ecoturism.

În Republica Moldova există mai multe parcuri sau rezervații naturale protejate de stat, precum: Parcul Național „Orhei”, Rezervațiile Științifice „Pădurea Domnească”, „Codrii”, „Iagorlic”, „Prutul de Jos”, „Plaiul Fagului”.





Что такое Национальный Парк?

Национальный Парк (НП) – это территория с четко установленными законом границами, где в обязательном порядке должны соблюдаться определенные правила. Они существуют не только для защиты биологического разнообразия от человеческой деятельности (то есть поддержания, сохранения и рационального использования уникальных природных комплексов, особого экологического и культурно-исторического достояния), но и для использования этих ресурсов в культурных, туристических, учебных и образовательных целях.

Правовой основой для регулирования деятельности НП служит Закон №1538-XIII от 25 февраля 1998 года «О Фонде природных территорий, охраняемых государством» и постановление парламента о его создании.

Работа по управлению НП заключается в гармоничном сочетании взаимодействия человека с природой, в содействии защите окружающей среды и природного ландшафта; надзоре за рациональным использованием ресурсов/земли; в популяризации традиционной культуры местного населения; в ведении научной деятельности, а также в выявлении возможностей для отдыха и экотуризма.

В Республике Молдова есть несколько парков и природных заповедников, охраняемых государством. Это Национальный парк «Орхей», научные заповедники «Пэ-дуря домняскэ», «Кодрий», «Ягорлык», «Прутул де Жос», «Плайул фагулуй».

De ce se dorește crearea Parcului Național „Nistrul de Jos” (PNNJ)?

Zona Ramsar „Nistrul de Jos” (ZURNJ), recunoscută oficial drept zonă umedă de importanță internațională a Convenției Ramsar, cuprinde o suprafață de 61000 km², fiind unica din perspectiva diversității de plante și animale. Acest statut i-a fost oferit zonei în cadrul Convenției Ramsar, la 20.08.2003.

ZURNJ este localizată în partea de Sud-Est a Republicii Moldova, ocupând 19 localități de pe ambele părți ale râului Nistru, din raioanele:

Căușeni (satele Plop-Știubei, Grădinița, Leuntea, Copanca Cârnațeni);

Ștefan Vodă (satele Popeasca, Talmaza, Cioburciu, Crocmaz, Olănești, Răscăieți, Purcari, Palanca, Tudora);

Slobozia (din partea stângă a Nistrului) (satele Cremenciuc, Chițcani, Ciubruți, Glinoi, Corotnoe, Nezavertailovca).

Prin crearea Parcului Național în această zonă, se poate contribui la conservarea biodiversității și a resurselor acvatice din teritoriu și la menținerea echilibrului ecosistemelor la nivel național. De asemenea, existența PNNJ ar stimula dezvoltarea agriculturii și obținerea produselor cu Indicație Geografică Protejată. Agricultură se permite și în rezervații, dacă se practică o agricultură ecologică. Un avantaj direct pentru producători, ar fi posibilitatea de a-și însemna produsele agricole și/sau plantele medicinale ca produse ECO, iar acest lucru le-ar permite să perceapă un preț mai mare, datorită faptului că au fost cultivate și recoltate anume pe acest teritoriu.



Для чего планируется создать Национальный Парк «Нижний Днестр» (НПНД)?

Рамсарская зона «Нижний Днестр» (РЗНД), официально признанная зоной водно-болотных угодий международного значения согласно Рамсарской конвенции, занимает 61000 км², являясь уникальным местом с точки зрения разнообразия растений и животных. Этот статус был предоставлен району Рамсарской конвенцией 20 августа 2003 года.

РЗНД расположена в юго-восточной части Республики Молдова и охватывает территорию 19 населенных пунктов по обе стороны Днестра в следующих районах:

Кэушень (с селами Плоп-Штюбей, Грэдиница, Лунтя, Копанка, Кырнэ-цень);

Штефан-Водэ (с селами Попяска, Талмаза, Чобурчиу, Крокмаз, Олэнешть, Рэскэець, Пуркарь, Паланка, Тудора);

Слободзейский (на левом берегу) (с селами Кременчук, Кицканы, Чобручи, Глиное, Коротное, Незавертайловка).

Создание НП в этой зоне послужит сохранению биоразнообразия и водных ресурсов в самой зоне и поддержанию баланса экосистем на национальном уровне. Кроме того, существование РЗНД будет стимулировать развитие сельского хозяйства. Занятие

сельским хозяйством разрешается и в заповеднике, если речь идет об экологическом земледелии. Непосредственным преимуществом для производителей стала бы возможность отмечать свою сельскохозяйственную продукцию и/или лекарственные растения этикеткой с указанием о том, например, что они были выращены в РЗНД, что придаст этим продуктам дополнительную ценность, в том числе и в финансовом плане.



Cum va fi distribuit pe zone Parcul Național „Nistrul de Jos”?

Teritoriul Parcului Național „Nistrul de Jos” va fi divizat în patru zone funcționale specifice.

Zona A: Zona de protecție strictă constituie spațiile naturale unice, care fac parte din patrimoniul natural al Republicii Moldova și servesc ca depozit natural de păstrare a fondului genetic de plante și animale autohtone. Această zonă cuprinde 1801,89 ha și include cele mai valoroase teritorii a 12 complexe naturale, printre care cele mai mari sunt localizate în Lunca Talmază, Tudora-Palanca și Copanca - Leuntea.

Zona B: Zona tampon de reconstrucție ecologică se întinde pe o suprafață de 3515,6 ha, și cuprinde teritorii valoroase, care necesită o administrare specială pentru mărirea și conservarea resurselor naturale situate în 15 complexe.

Zona C: Zonă cu activitate economică limitată are o suprafață de circa 10079 ha; aceste terenuri sunt implicate cel mai mult în exploatarea economică, care ar trebui să fie parțial limitate, în legătură cu necesitatea creșterii calității resurselor acestora sau pentru a reglementa accesul vizitatorilor în scop recreativ, unde se permite amplasarea de campinguri, hoteluri, moteluri, poiene pentru bivouacuri, baze turistice, birouri de organizare a excursiilor, centre informaționale, unități de alimentație publică, unități comerciale și de asistență socio - culturală.

Zona D: Zona cu activități economice se întinde pe o suprafață de circa 45195,61 ha; activitățile date nu contravin regimului parcului național, cum ar fi: cultivarea plantelor agricole tradiționale pentru zona în cauză, în care se folosesc metode biologice de combatere a dăunătorilor și se aplică îngrășăminte și preparate chimice în strictă conformitate cu normele tehnologice și cu regulile de securitate sanitară.



На какие зоны разделен Национальный Парк «Нижний Днестр»?

Территория Национального Парка «Нижний Днестр» разделена на четыре специфические функциональные зоны.

Зона А: К строго охраняемой зоне относятся уникальные природные угодья, являющиеся частью природного наследия Республики Молдова и служащие природной кладовой для генетического фонда местных растений и животных. Площадь угодий – 1801,89 га, куда входят наиболее ценные территории 12 природных комплексов, среди которых крупнейшие находятся в Лунка-Талмаза, Тудора-Паланка и Копанка-Леунтя.

Зона В: Буферная зона экологического восстановления занимает территорию 3515,6 га, включая ценные участки, для которых требуется специальный режим контроля в целях преумножения и сохранения природных ресурсов, расположенных в 15 комплексах.

Zona Ramsar "Nistrul de Jos".
Zonarea ecologica
in limitele complexelor naturale

Рамсарский сайт "Нижний Днестр".
Экологическое зонирование
в пределах природных комплексов



Зона С: Зона с ограниченной экономической деятельностью занимает около 10079 га; эти земли интенсивно используются в экономических целях, и их эксплуатация должна быть частично ограничена, в связи с необходимостью повышения качества их ресурсов или регулирования доступа отдыхающих; здесь разрешено устраивать кемпинги, гостиницы, мотели, бивуаки, туристические базы, экскурсионные бюро, информационные центры, заведения общественного питания, торговые заведения и социально-культурные услуги.

Зона D: Зона экономической деятельности занимает площадь около 45195,61 га, причем виды экономической деятельности не противоречат режиму национального парка, например: выращивание традиционных сельскохозяйственных растений с применением биологических методов борьбы с вредителями и удобрений и химических препаратов в строгом соответствии с технологическими нормами и правилами санитарной безопасности.

Ce avem voie și ce nu avem voie să facem în Parcul Național „Nistrul de Jos”?



Putem practica agricultura în PNNJ?

Sigur! Dacă aceasta nu se extinde pe teritoriul zonelor de protecție strictă. De asemenea, utilizarea pesticidelor se va face în limitele admise de lege.

Mai mult, etichetarea produselor cultivate pe teritoriul PNNJ ar indica o calitate mai bună, ceea ce ar crește valoarea economică a acestora pe piața de desfacere. Prin urmare, ar avea de câștigat nu doar fermierii, ci și comunitatea întreagă, care se va putea bucura de un nivel de trai mai bun.



Putem folosi masa lemnoasă din pădurile PNNJ?

Putem, dacă aceasta nu este recoltată din zonele de protecție strictă.

Masa lemnoasă poate fi recoltată doar din zonele permise, în timp ce defrișările ilegale, vor fi penalizate. Conform legislației și (în viitor), a Planului de Management al PNNJ acest proces este reglementat de Agenția „Moldsilva”. De asemenea, trebuie solicitat și avizul Agenției de Mediu.



Что разрешено и что запрещено в Национальном Парке «Нижний Днестр»



Можно ли заниматься сельским хозяйством в НПНД?



Конечно! Но только если не заходить на территорию строго охраняемых зон. Применение пестицидов также должно осуществляться в разрешенных законом пределах.

Кроме того, маркировка продуктов, выращенных на территории НПНД, будет свидетельствовать о более высоком качестве, что повысит их экономическую ценность на рынке. Это пойдет на пользу не только земледельцам, но и всему местному населению,

которое сможет повысить свой уровень жизни.



Можно ли использовать древесную массу из лесов НПНД?

Можно, если она не происходит из строго охраняемых зон.

Древесную массу можно брать только на разрешенных участках, в то время как незаконная вырубка леса наказывается. В соответствии с законодательством и (в будущее) с планом управления НПНД этот процесс регулируется агентством «Молдсилва». Следует также получить одобрение Экологического агентства.





Cum sunt gestionate terenurile destinate pășunilor pentru animale?



Amplasarea stânelor, precum și utilizarea pajiștilor pentru cosit și pășunat va fi posibilă doar după semnarea unui acord cu primăriile din localități. Evident, se va ține cont de suprafețele permise, de perioada permisă și de condițiile care vor fi aprobate de Administrația PNNJ. Toate acestea vor fi trecute în Planul de Management al PNNJ care va fi consultat cu comunitatea și adaptat la condițiile legale pentru pășunat.



Este permis vânatul în PNNJ?

În general, vânatul este permis. Dar, ca în oricare Parc Național, activitatea de vânătoare va fi restricționată în dependență de zone. Vânatul nu va fi permis în zonele de protecție strictă. În schimb, va fi admis în scop de reglare a efectivului reprezentanților speciei, dar și în scop de prevenire a bolilor și/sau a posibilităților daune în agricultură. Vor putea vâna doar persoanele autorizate, conform legii, în limita cotei avizate de Consiliul tehnico-științific al PNNJ.



Este permis pescuitul în PNNJ?

Pescuitul, ca și activitatea de vânătoare, se admite, cu excepția zonelor strict protejate. În baza autorizației eliberate de Agenția de Mediu, se poate admite pescuitul selectiv, capturarea și pescuitul unor exemplare de specii faunistice, în scopuri de cercetare științifică și în scopuri muzeistice. Colectarea oricăror specii faunistice în scopuri comerciale și industriale se poate admite numai după eliberarea autorizației Agenției de Mediu, ținând cont de structura populațiilor speciilor în cauză, a cotei potențialului lor anual de înmulțire, determinat de instituțiile de profil ale Academiei de Științe a Moldovei pentru locurile în care se preconizează colectarea speciilor respective. Se interzic vânatul, capturarea și pescuitul sub orice formă în locuri considerate monumente zoologice.



Как регулируются земли, отведенные под пастбища?

Устройство загонов для овец, а также использование лугов под покосы и пастбища разрешается после предварительного соглашения с органами администрации соответствующих населенных пунктов. При этом следует учитывать требования к разрешенной площади, допустимому периоду выпаса и к другим условиям, утвержденным администрацией НПНД. Все это вносится в план управления НПНД, который согласуется с местным населением с учетом правовых положений о выпасе скота.



Разрешена ли охота в НПНД?

В целом, охота разрешена. Но, как и в любом национальном парке, охотничья деятельность ограничивается по зонам. Так, в строго охраняемых зонах охота запрещена. Охота разрешается с целью корректировки поголовья представителей отдельных видов, а также с целью профилактики заболеваний и/или любого ущерба сельскому хозяйству. Охотничьей деятельностью могут заниматься только лица, имеющие специальные разрешения, полученные на законных основаниях, и в пределах квот, одобренных научно-техническим советом НПНД.



Разрешена ли рыбалка в НПНД?

Рыбалка, как и охотничья деятельность, допускается, за исключением особо охраняемых природных зон. На основании разрешения, выданного Агентством Окружающей Среды, допускается выборочный промысел, отлов и вылов отдельных особей фаунистических видов в целях научных исследований и в музейных целях. Отлов любых фаунистических видов в коммерческих и промышленных целях может быть допущен только после выдачи авторизации Агентством Окружающей Среды с учетом структуры популяций соответствующих видов, их годового репродуктивного потенциала, определяемого профильными учреждениями Академии наук Молдовы для мест, где ожидается вылов этих видов. Запрещается охота, отлов и все виды рыбалки в отношении зоологических памятников природы.





Pot fi continuate activitățile desfășurate înainte de includerea terenurilor în PNNJ?

Dacă activitățile sunt orientate spre profit și pot contribui la buna dezvoltare a zonei, atunci chiar se încurajează practicarea acestor lucrări, care pot fi legate de conservarea habitatelor și a speciilor valoroase din teritoriu.

Ca excepție, în perioada de cuibărire a păsărilor rare, se interzice cosirea suprafeței „ocupate” de acestea. La fel, pescuitul și/sau vânatul este restricționat, inclusiv în perioadele de înmulțire a speciilor.



Ce drepturi are un proprietar sau un utilizator al unor terenuri situate în cadrul PNNJ?

Împreună cu Consiliul de Administrare al PNNJ, se permite participarea la activități care contribuie la promovarea și dezvoltarea parcului și/sau a ZURNJ. De asemenea, proprietarii de terenuri din cadrul parcului, pot participa la procesul de luare a deciziilor privind utilizarea resurselor naturale din teritoriu, precum și planificarea activităților de viitor menite să sporească șansele de dezvoltare economică, turistică, științifică a zonei. Totodată, acești proprietari, pot fi implicați în atragerea de noi fonduri, inclusiv a finanțărilor externe, pentru a crește șansele de dezvoltare comunitară.





Можно ли продолжать вести деятельность, осуществляемую до включения земель в НПНД?

Если деятельность ориентирована на прибыль и может способствовать хорошему развитию данной территории, то вам даже рекомендуется продолжать ее. Она может быть направлена на: сохранение мест обитания и ценных видов на данной территории.

В качестве исключения, в период гнездования редких птиц запрещается покос на соответствующих участках. Аналогичным образом, в репродуктивные периоды соответствующих видов запрещается рыбалка и/или охота на них.



Какие права имеют владелец или пользователь участка, расположенного в НПНД?

Совместно с Административным советом НПНД вы можете участвовать в мероприятиях, способствующих продвижению и развитию парка и/или РЗНД. Вы также можете участвовать в процессе принятия решений, касающихся использования природных ресурсов на территории, а также в планировании последующих мероприятий, направленных на повышение шансов на экономическое, туристическое, научное развитие территории. В то же время вы можете участвовать в привлечении новых средств, в том числе внешнего финансирования, чтобы увеличить шансы для местного развития.





Cine va verifica modul de exploatare a terenului aparținând PNNJ?

Administrația PNNJ are un rol important în realizarea controalelor de acest tip. Tot aici sunt indicate și organele de control ale instituțiilor abilitate, în dependență de situație (de ex., colectarea mesei lemnoase, vânat, pescuit, agricultură, etc.), conform prevederilor legale în vigoare.





Кто контролирует режим эксплуатации земель, принадлежащих НПНД?

Администрация НПНД играет главную роль в осуществлении такого контроля. Кроме того, в соответствии с действующим законодательством, контрольные органы уполномоченных учреждений, в зависимости от ситуации (например, сбор древесины, охота, рыболовство, сельское хозяйство и т.д.).





Chișinău, MD 2012, Str. Vlaicu Pîrcălab 27/1

Tel. (373 22) 99 61 62

E-mail: office@ecocontact.md

www.ecocontact.md

Suntem activi și pe rețelele de socializare:   

Mai multe detalii despre Zona Umedă Ramsar „Nistrul de Jos”
sunt disponibile pe www.lower-dniester.org

Acest material este realizat în cadrul proiectului Măsuri de adaptare și reziliență la schimbările climatice și dezvoltarea instituțională în Zona Ramsar "Nistrul de Jos", finanțat de Agenția Austriacă de Dezvoltare, din fondul programului Austriac de Dezvoltare și Cooperare.

Proiectul este implementat de SE BIOTICA și AO EcoContact și vine în susținerea creării Ariei Naturale Protejate de Stat – Parcul Național „Nistrul de Jos”, sporind interesul populației locale pentru oportunitățile de dezvoltare din zonă.

Материал подготовлен в рамках проекта Меры по адаптации и выработке устойчивости к климатическим изменениям и институциональному развитию в Рамсарской зоне «Нижний Днестр», финансируемого Австрийским агентством развития на средства фонда Австрийской программы развития и сотрудничества.

Проект осуществляется SE BIOTICA и Общественной Организацией EcoContact в целях поддержки в создании Государственной природоохранной зоны Национального парка «Нижний Днестр» путем повышения интереса местного населения к возможностям развития в данной зоне.